

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 18: Höhlen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AUSSCHREIBUNGEN

## 3098 Köniz, Projekt- und Ideenwettbewerb: Park in Liebefeld

Gestützt auf das kantonale Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (ÖBG), die kantonale Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Bern (ÖBV) sowie die kommunale Beschaffungsverordnung wird ein Wettbewerb für die Gestaltung des zukünftigen Parks in Liebefeld ausgeschrieben.

### Aufgabe

Die Gemeinde Köniz beabsichtigt die Erstellung eines rd. 36000 m<sup>2</sup> grossen, zentral gelegenen Parks für vielfältige öffentliche Nutzungen und kleinere Events in Liebefeld, einem in starker Entwicklung befindlichen Ortsteil. Mit dem Wettbewerbsverfahren soll ein Gestaltungsvorschlag bestimmt werden, der ab ca. 2007 in mehreren Etappen realisiert werden soll.

Im Projektwettbewerb sollen Gestaltungsvorschläge für einen ersten Zustand dargestellt werden. Der Ideenteil bezieht sich auf denselben Perimeter, soll jedoch Vorstellungen liefern, wie der Park später, unter Verwendung von zusätzlichen finanziellen Mitteln, weiterentwickelt werden kann.

### Veranstalterin

Gemeinde Köniz, vertreten durch die Planungsabteilung, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz.

### Verfahrensart

Selektives Verfahren, in 2 Stufen.

1. Stufe: Präqualifikationsverfahren, nicht anonym, mit dem Ziel, 10-12 Teams zur Teilnahme am Wettbewerb einzuladen;
2. Stufe: Projektwettbewerb mit Ideenteil, anonym

### Termine:

Unterlagen zur Präqualifikation sind verfügbar ab:	29.04.2005
Anmeldung zur Präqualifikation:	bis 25. Mai 2005
Projekt- und Ideenwettbewerb:	ab Mitte Juni 2005
Abgabe:	14. Oktober 2005
Jurierung:	November 2005

### Generelle Teilnahmebedingungen

Nicht teilnahmeberechtigt sind Personen, die bei den Auftraggebern oder einem Mitglied des Preisgerichtes angestellt, diesen nahe verwandt sind oder in einem beruflichen Abhängigkeits- oder Zusammengehörigkeitsverhältnis stehen.

### Eignungskriterien

- Teilnahmeberechtigt sind interdisziplinäre Projektteams unter Federführung einer Landschaftsarchitektin oder eines Landschaftsarchitekten oder Fachleuten anderer Disziplinen mit entsprechender Zusatzqualifikation der/die gemäss Bestimmungen des Geschäftssitzes zur Berufsausübung zugelassen sind. In der Schweiz: Reg A oder B, bzw. Fachhochschul- oder Hochschuldiplom.

Weitere Teammitglieder: Im Ermessen der Bewerber, vorzugsweise aus Architektur, weitere z.B. aus den Fachgebieten Ökologie/Biologie, Kunst, Beleuchtung, Ingenieurwesen, Hydrologie

- Unabhängigkeit zur Jury nach SIA 142
  - Selbstdeklaration
- Alle Eignungskriterien müssen erfüllt werden.

### Auswahlkriterien

- Referenzen von Objekten mit vergleichbarer Aufgabenstellung
  - Referenzen von Objekten mit nicht oder nur zum Teil vergleichbarer Aufgabenstellung oder Grösse oder von Teilbereichen der Aufgabenstellung
  - Zusammensetzung des Teams
  - Qualifikationen der Teammitglieder
- Als Referenzen können auch Wettbewerbserefolge oder Auszeichnungen aufgeführt werden. Im Sinne der Nachwuchsförderung können auch Teams berücksichtigt werden, die nicht allen Auswahlkriterien genügen.

### Entschädigung

Die Anmeldung zum Präqualifikationsverfahren wird nicht entschädigt. Für die Prämierung des Wettbewerbes stehen der Jury CHF 90000 (inkl. MwSt.) für Preise und Ankäufe zur Verfügung. Es besteht kein Anspruch auf feste Entschädigung.

### Bezug der Unterlagen

Die Unterlagen zur Präqualifikation können unter [www.koeniz.ch/parkwettbewerb](http://www.koeniz.ch/parkwettbewerb) als PDF bezogen oder bei der Planungsabteilung Köniz in Papierform bestellt werden.

### Auskünfte, Kontakt

Planungsabteilung Köniz, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz  
Tel. 031 970 93 91 (Sekretariat)  
Zuständig: M. Leibundgut, Gemeindeplaner, U. Zingg, Landschaftsarchitekt

### Preis der Unterlagen

Die Unterlagen zur Präqualifikation und zum Wettbewerb sind kostenfrei. Sofern ein ausgewähltes Team keinen Wettbewerbsbeitrag einreicht, werden die Kosten der Unterlagen in Rechnung gestellt.

### Fachpreisgericht

René Bauer, Landschaftsarchitekt Grün Stadt Zürich  
René Häfeli, Landschaftsarchitekt Stadtgärtnerei Bern  
Sybille Aubert Raderschall, Landschaftsarchitektin Meilen  
Maria Zurbuchen, Architektin, bureau d'architectes, Lausanne  
Martin Eggenberger, Raumplaner/Architekt, Planteam S AG, Solothurn  
Peter Paul Stöckli, Landschaftsarchitekt (Ersatzpreisrichter)

### Anmeldung zum Präqualifikationsverfahren

Inhalt und Form der Anmeldung: Siehe Unterlagen zur Präqualifikation.

### Vorschriften zur Anmeldung

Die Unterlagen sind verschlossen, mit der Aufschrift «Bewerbung Wettbewerb Park Liebefeld» bei der Planungsabteilung Köniz, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz, einzureichen. Eingabetermin: 25. Mai 2005 (Abgabe oder Datum des CH-Poststempels, A-Post)

### Hinweis

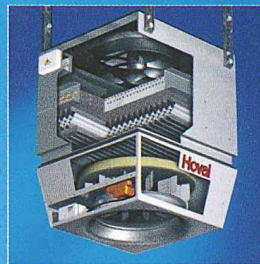
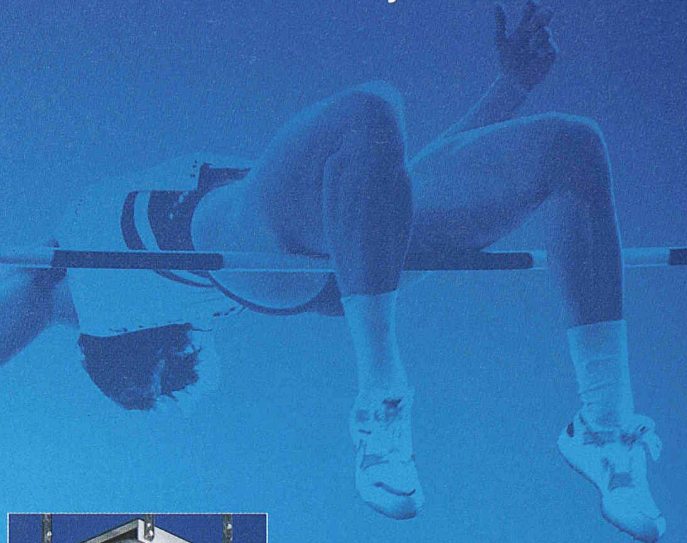
Die Normen des SIA, insbesondere Nr. 142, gelten subsidiär zu den eingangs aufgeführten Ausschreibungsgrundlagen. Das Wettbewerbsprogramm ist zurzeit in Prüfung bei der Wettbewerbskommission des SIA.

### Rechtsmittelbelehrung

Diese Ausschreibung kann innerhalb von 10 Tagen nach der ersten Publikation mittels Beschwerde beim Regierungsrat Bern angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Greifbare Beweismittel sind beizulegen.

### Der Gemeinderat

## Legen Sie die Messlatte höher: Hoval Hallenklima-Systeme.



TopVent® DKV.  
Das Umluft-Heiz/Kühl-Gerät für hohe Hallen.



WeilRad.  
Die Strahlungsheizung für grosse Räume.

Sie integrieren sich unauffällig in Einkaufszentren und Messehallen. Sie beheizen gezielt Teilbereiche in Werkhallen. Sie sparen Energie durch Abbau der Temperaturschichtung. Sie fördern Produktivität mit idealen Arbeitsbedingungen. Die Hoval Hallenklima-Systeme schaffen den Sprung, auch wenn Sie die Messlatte hoch legen. Möchten Sie erfahren, weshalb Betreiber, Planer und Installateure in mehr als 25 Ländern auf Hoval Know-how vertrauen, wenn es um das Lüften, Heizen und Kühlen von Hallen geht? Dann verlangen Sie Unterlagen bei: Hoval Herzog AG, Lufttechnik, Postfach, 8706 Feldmeilen, Tel. 044 925 61 11, Fax 044 923 11 39, [info@hoval.ch](mailto:info@hoval.ch), [www.hoval.ch](http://www.hoval.ch).

# Hoval

Verantwortung für Energie und Umwelt

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Einwohnergemeinde Rodersdorf SO  
Pierre Crevoisier, Gemeindegemeinschafter  
Leimenstrasse 2, 4118 Rodersdorf

**Neuer Saaltrakt und Bühnenanbau an die Turnhalle,  
Grossbühl**

Projektwettbewerb, offen  
60 000 Fr. Preissumme

Baudirektion Kanton Zürich  
vertreten durch das Hochbauamt

**Polizei- und Justizzentrum Zürich  
(1300 Beschäftigte, 300 Gefängnisplätze und rund  
100 000 m<sup>2</sup> Geschossfläche)**

Projektwettbewerb, selektiv mit mindestens  
12 Architekturbüros  
600 000 Fr. Gesamtpreissumme

Schulgemeinde Steinach  
Schulsekretariat  
Schulstrasse, 9323 Steinach

**Erneuerung Schulanlage Steinach  
(Sanierung und Erweiterung oder Neubau)**

Projektwettbewerb, offen  
100 000 Fr. Gesamtpreissumme

Einwohnergemeinde Cham  
Bauabteilung  
Mandelhof, 6330 Cham

**Erweiterung Schulanlage Hagendorn**

Projektwettbewerb, selektiv mit 5-6 Archi-  
tekturbüros (Nachwuchsbüros werden  
berücksichtigt), 42 000 Fr. Preissumme

Société suisse des ingénieurs et des architectes, section vaudoise  
Sia-vd  
Avenue Jomini 8, 1004 Lausanne

**Réalisation du stand de la SIA au salon Habitat-Jardin  
2006 à Lausanne**

Concours d'idées et de projets à 1 degré,  
en procédure ouverte. Le jury dispose de  
fr. 20 000 pour décerner 3 à 5 prix

Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Amtshaus III, Lindenhofstr. 21, Postfach, 8021 Zürich

**Ausbildungszentrum Rohwiesen - Umbau und  
Erweiterung (ehemaliges Zivilschutzzentrum) für  
das Polizeidepartement der Stadt Zürich**

Projektwettbewerb, selektiv mit 10 Teilneh-  
menden  
170 000 Fr. Gesamtpreissumme

Gemeinde Gossau ZH  
Berghofstrasse 4, 8625 Gossau

**Um- und Neubau Mehrzweckgebäude Rössliwiese,  
Ottikon**

Studienauftrag, selektiv mit 3 General-  
planern  
20 000 Fr. Entschädigung pro Planer

**NEU** Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Amtshaus III, Lindenhofstr. 21, Postfach, 8021 Zürich  
im Auftrag der Baugenossenschaft ASIG

**Wohnsiedlung Schaffhauserstrasse - Ersatzneubau  
mit 150 Wohnungen**

Projektwettbewerb, selektiv mit 12 Büros  
160 000 Fr. Gesamtpreissumme

Einwohnergemeinde Köniz  
Planungsabteilung  
Landorfstrasse 1, 3098 Köniz

**Park in Köniz, Liebefeld**

Projektwettbewerb mit Ideenteil, selektiv  
mit 10-12 Teams  
90 000 Fr. Preissumme

**NEU** Ville de Genève  
Domaines de l'organisation urbaine et des constructions  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 4, 1211 Genève 3

**Réaménagement place et rue De-Grenus, rues Rous-  
seau, des Etuves et du Cendrier, et place Chevelu**

Mandats d'étude parallèles, procédure  
sélective (10 groupes)

**NEU** Bundesrepublik Deutschland  
Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung  
Fasanenstrasse 87, D-10623 Berlin

**Ausstellungsgebäude der Stiftung «Topographie des  
Terrors», Berlin**

Offener, anonymer Realisierungswettbe-  
werb in 2 Phasen (2. Phase mit 25 Teilneh-  
menden), 100 000 € Wettbewerbssumme

### Preise

**NEU** Internationale Alpenschutzkommission  
CIPRA-International  
Im Bretscha 22, Postfach 142, FL-9494 Schaan

**«Zukunft in den Alpen» - Nachhaltige Entwicklung im  
Alpenraum**

Initiativen, die Naturschutz, Bedürfnisse der  
Bevölkerung und wirtschaftliche Ziele in  
Einklang bringen, 150 000 € für 6 Preise

**NEU** Barbara Cappochin Foundation in association with the Order of Architects,  
Planners, Landscape architects and Building conservators of the Province  
of Padua, Piazza Salvemini N°2035131, Padua (Italy)

**International Biennial Prize for Architecture, «Barbara  
Cappochin» - 2005 Edition**

Works completed between 1 January 2003  
and 31 December 2004, a grand prize of  
50 000 € will be awarded

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



mit dem original PTS-System  
komplett aus Edelstahl 1.4462

# BASYCON

wärmedämmende Bauteilanschlüsse

... für jeden Bau wo Nutzen, Sicherheit  
und Wirtschaftlichkeit gefragt sind!

Hauptsitz  
Basys AG  
Industrie Neuhofstrasse 3  
3422 Kriemling  
Tel. 034 448 23 23  
Tel. 034 448 23 20  
info@basys.ch

Filiale Ost-Schweiz  
André Robert  
Unterdorfstrasse 83  
9443 Widnau  
Tel. 071 722 66 90  
Fax 071 722 66 91  
a.robert@basys.ch

# BASYS